



德乐沙 译

和圣女 小德兰 附



上智编译馆

Sapiencia Press House



版权所有：北京上智编译馆

扫描：天主教在线

若是您喜欢本书，请支持天主教出版事业，购买图书阅读。

和圣女小德兰同行

德乐沙 译

原著:Jeunes en route vers Jesus avec petite Therese

原作者:Fr. Luc - Marie du Coeur Immacule, ocd

(c)Edition du Carmel

33 avenue Jean Rieux,

31500 Toulouse, France

上智丛书序

上智 (Sapientia) 拉丁文原意为智慧, 又是圣神七恩之一。人能认识天主本身就是一种智慧, 是圣神所赐与的恩宠。

随着社会的发展, 科学的进步, 青年一代, 对真理的追求日益执着。天主教的信仰, 作为一种信仰的真理, 一种智慧, 对有思想有追求的青年一代, 有着极大的兴趣。深愿我们的编译工作能成为大家, 特别是青年人, 传递, 输送, 介绍, 研究此天上智慧的工具与桥梁。因此, 我们将尽力以适合现代人的风貌, 以高质量高品味的图书为大家提供一个介绍和认识天上智慧的园地。同时我们也祈求此天上的智慧与中国五千年的悠久文化相结合, 并且能在此文化中扎根生长, 发展壮大。

我们将遵循此宗旨, 努力为信友和各界朋友编译一些梵二会议以来适合青年人的各类书籍, 以对所有愿意探索, 追求, 认识天上智慧的朋友们有所裨益。

上智编译馆

上智编译馆书目

《救灵箴言》

上智 3002, 零售价 2.00 元

《静观祈祷》

上智 3003-98, 鲍斯特 著, 郑德泮译, 零售价 3.00 元

《圣神永在》

上智 3004-98, 齐罗格 著, 零售价 3.50 元

《今日司铎》

上智丛书 005-99, 赵建敏 著, 零售价 4.00 元

《天主经默想》

上智丛书 006-99, 齐罗格 著, 零售价 4.00 元

《圣母经默想》

上智丛书 007-99, 齐罗格 著, 零售价 4.00 元

《爱——印度德肋撒修女箴言录》

上智丛书 008-00, 赵建敏 编译, 零售价 3.00 元

欢迎邮购, 另付 15% 邮资。

地址: 上智编译馆, 北京市西城区前门西大街 141 号

邮编: 100031

序言：启程之前

圣人！……

不要把他们理想化，认为他们是一些“不食人间烟火”高不可攀的超人。如果圣教会自一开始就将一些男女封圣，其用意不是在标榜“超人”，把他们形容成那么非凡，以致使我们觉得这些圣人和我们完全无关。相反的，圣教会选择了这些人，是要我们向他们学习，是要告诉我们福音是真实的，能够完美地在任何文化或任何生活环境中实践出来。一句话就是：你能够在天主恩宠的助佑下，接受天主的生命，成为圣人！

我们要和圣女小德兰同行。她的生活平凡无奇，没有通灵现象，也没有神魂超拔的经验，只有在日常生活中如痴如狂的爱（在这点上她是不同凡响的）！她曾这么说过：一个微小的行动，如俯身捡拾地上的一根小针，若以爱心来作，它就能拯救人灵。

这位圣人是任何人都可亲近、学习的。所以在地生命结束之前，她愿意人们叫她“小德兰”。让我们一起启程走向耶稣吧！以小德兰作我们旅程的伴侣，向

她学习,并要求她作我们生活中的良师益友。

圣女小德兰,为我等祈祷!圣女小德兰,请教我们怎样爱耶稣!

行程 第一站:充满爱情的天主

第二站:把自己献给天主仁慈的爱情

第三站:谦虚

第四站:信赖

第五站:交托

第六站:友情

第七站:玛利亚 - 神婴小路的楷模。

圣女小德兰祷文:

我希望度过此流徙之世後,能回到天乡享见祢。
我不愿为天上积聚功劳,但只为了爱您而工作;我只求中悦祢,安慰祢的圣心,拯救众灵,使他们永远爱祢。

在我结束此生时,我要两手空空地到祢跟前,因为主啊!我不求祢来计算我立过多少功劳。我们所有的善行在祢眼前都有污点。因此,我只要以祢的义德来装扮我,使我获得祢的爱而永远占有祢。吁!我最亲爱的净配,我什么宝座都不要,我只要祢。

第一站：充满爱情的天主

【默想】

每一位圣人的灵修都有他独特的领悟，他最强的一点。圣女小德兰的灵修就是绝对信任天主的仁慈，相信天主对我们的爱是无微不至的。这是她一生的阐释，是她灵修的中心。

小德兰透过生命的本质、她生活中所发生的事件、所遇到的人，发现到天主的真正面容：天主是爱情！

“爱情”这词在今天的社会已被滥用。为避免丧失它真正的内涵，当你一提到“爱情”时，要知道它包含十字架的牺牲。爱是施与，直到为所爱的人流尽鲜血，牺牲生命。

小德兰认识了天主的爱情：一个专有的、全属于她的爱情。这爱情就像爱侣常是形影不离的，爱人的眼睛专注地盯住他的爱，不放过对方任何一个的小动作。爱人的眼光不是审判者严厉的眼光，专为挑剔对方的过失，而是温柔的眼光。如果您曾有对某人倾心的经验，就能体会这微妙的感情和喜乐。天主也是这

样。耶稣至圣之心特别为你跳动，他爱你，就好像这世界上就只有你，他只造了你一个人。这个爱有多深？是怎么样的？它完全超出你所能想象、所能经验的，也就是说是无穷、无限的。耶稣以超出语言的温柔和体贴来爱你。他的爱是完全没有条件、不图回报的。无论你以前曾做了什么，他还是爱你。我们不能以做了什么善事，行了什么功德来使耶稣爱我们。不！不是的！是他首先爱了我们。他永远爱我们，没有一件事能消灭他对我们无限的爱。这是多幸福甜美啊！耶稣的爱是你的盘石；你唯一的依靠。即使是你的罪恶也不能阻止他爱你。相反的，你越远离他，他越渴望找到你。

这是小德兰的大发现：天主是一位仁慈的父亲。圣女以惊人的敏锐性了解到天主的心是充满仁慈的。当天主一看到可悲的事，就会俯身去救。

天主不只对大罪人，如圣女玛利亚玛达肋纳（St Marie Madeleine）或 圣奥斯定（St Augustin）施仁慈，他也一样对纯洁的人，如圣母玛利亚。不同点是：天主的仁慈使罪人治愈，却使纯洁的人避免受创。

我们的小圣女非常明白这点。所以她毫不犹豫地选择和罪人同席，以宣扬天主的仁慈。她曾说道，如果她进不了圣衣会，她将会到一间帮助妓女悔改的收容所服务。

耶稣是这样地渴望我们的灵魂。以致使耶稣死於十字架上的因素是爱情。这是天主对人类的讯息。他临死的话，也是最终的话是：爱情因为不被爱而死。耶

稣渴望你，他要你的生命，你的青春年华，以便向你倾诉衷情，把你的灵魂变成他的圣所，他居住的地方。他如此渴望我们，就让我们留在他身边吧！不是出于责任、恐惧或传统习惯，而只是要“使他高兴”而已。

我们可能会这么想：既然我们属于天主，就可以为所欲为，因为反正他会原谅我们的。既然他会原谅我们，那又何必修德呢？如果我们这样想，就是不了解爱情，利用他的善良，嘲弄仁慈。天主的仁慈是我们的救援，而不是作恶的挡箭牌。

爱情要以爱来回报！这是刻在人人心中的天理。你必定有这种经验，就是当你被某人的行为所感动时，你必定会想法子去感谢他。他的爱心使你也想以同样的爱心去回报。我们和天主的关系也是如此。当我们越认识到他对我们的爱，我们就越想用爱回报他。当他以宽恕来表达他对我们的爱时，我们回报他的是我们的忠诚，以及一个合他心意的生活。所以他的仁慈激励我们生活在爱德中，而不是在罪恶中。

【圣女小德兰怎么说】

* 正义和仁慈相拥抱

啊！我亲爱的母亲！我既接受了如许的恩宠，怎么能和圣咏作者同声唱道：“天主是美善的，他的仁爱永无终极！”我觉得如果一切受造物都得到和我一样的恩宠，那么好天主就没有人怕，只有人爱他爱到发狂，而且绝无人故意犯错来伤他的心，这是出于爱，而

非恐惧……我也知道，人的灵魂不能都一样，应有不同的类型来恭敬好天主各方面的美妙。天主给我的是他的无限仁慈，透过他的仁慈，我默观及景仰天主其他的属性！……它们都似乎闪烁着“爱”的光芒，即便是天主的公义（可能比其他属性更多）也含蕴着爱……

想到天主是公义的，就有一种温馨感！也就是说，他体谅我们的软弱，他彻底了解人性的脆薄。我还惧怕什么呢？无穷公义的天主，那么仁慈地完全宽恕了浪子一切的罪过，难道不会也以同样的公义对待“常待在他身边”的我吗？

（手稿 A，第 83 反页）

*** 圣人或罪人都活在耶稣的仁慈中**

我自知甚明，如果没有天主，则我堕落之深无异於圣女玛达肋纳。我主对西满深奥的话温柔地在我灵魂里回响……我知道：“谁获赦少的，爱得也少”，但我也深知耶稣赦免我的比赦免圣女玛达肋纳的更多，因为他是在我犯罪之前就赦免了我，阻止了我跌倒。啊！但愿我能解释我的感触！……现以这个比喻来稍微表明我的想法。

我设想一名医之子，路上碰到石头，跌了一跤，将腿摔断了。父亲赶紧跑来，爱怜地扶起他，竭尽其所能来医治他。不久，孩子就完全痊愈，对父亲表示感激。自然，这孩子是有理由爱父亲的！然而我要再打另一

个比方。这位父亲知道其子要走的路上有块石头，就不待人知地赶快奔在孩子之前把石头移开。这个孩子不知父亲一直在他前关心他，照顾他免於灾祸，对父亲当然没有丝毫感谢的表示，爱他父亲之心也不比如果他是被父亲亲自治愈的情况下要多……但一旦他认识到他所避过的危险，能不更爱父亲吗？好，我就是这个孩子，是天父一直关爱的。天父不是派遣他的圣言来召义人，而是来召罪人。他要我爱他，因为他不只赦免了我许多，甚至是赦免了我一切。他不等我如圣女玛达肋纳那样地爱他，他要我知道他是怎样不可言喻地在我之前就一直爱着我、关怀我，以便我现在就发狂地爱他！……我听说难得遇见一个纯洁的灵魂比悔罪的灵魂更爱天主。啊！我愿此说不成立！……

(手稿 A, 第 38 反页)

*** 如果我犯了所有的罪**

是的，我深深地感觉到，即便我犯了天下所有的罪，我将带着忏悔的心直奔入耶稣的怀中，因为我知道他将会如何珍重回头的孩子。

(手稿 C, 第 36 反页)

第二站：把自己献给 天主仁慈的爱情

【默想】

我们的主耶稣把自己的真实面貌慢慢地显示给那些热切寻找他的人，因为惟有友情才能换得知己。耶稣把自己被人弃绝、轻视的爱情显示给他的仆人小德兰。在 1887 年 7 月的一个主日天，小德兰无意中看到了一张耶稣被钉的苦像，心中感动非常，自那天起，她就坚信天主的爱情。虽然她在生命末期，灵魂受到信仰的考验，进入不信神者、漠视天理良心者的世界，但对天主的仁慈仍深信不移。

其实伤害耶稣圣心的不是我们所犯的种种罪过，而是拒绝被宽恕，拒绝承认自己的软弱。当然这并不是给罪恶涂白粉，认为犯了罪也可以直升天堂，而是要我们了解最大的恶是固执地自以为是，在所谓自主、独立的面具下，我行我素，不愿依赖天主。简单的说，就是骄傲。如果人拒绝天主的仁慈，天主能做什么呢？——他也无能为力啊！因为天主尊重人的自由。如果病人不愿把病况告诉医生，医生怎能给他医呢？如果孩子不向母亲哭诉，母亲又怎能帮助孩子呢？

的确，罪恶是坏的，但更坏的是自满自足，固步自封，而耶稣是多么愿意以他全能的爱来帮助我们脱离罪恶的束缚，得到解放。

小德兰要说的就是这点。她对所有灵魂宣布这消息：“耶稣要原谅、治愈我们，把我们交给他仁慈的爱吧！”耶稣自己也曾这么说：“我来不是为义人，而是为罪人。”

因此如果每要等到自己成为完人之后才去找耶稣，那肯定是虚无飘渺永无期，坐失良机。反之，他希望我们带着我们的罪，我们的软弱去找他，因为他渴望洁净我们。你害怕双手脏兮兮地去见他吗？信任他的仁慈吧！只要你坦诚地到他面前，不是你玷污他，而是他洁净你。就因为如此，小德兰在1895年6月9日，庄严地把自己献给天主的仁慈爱情，使自己完全隶属于主耶稣。这奉献祷词不是魔术用语，一念就成，它是表达心灵的状态，常愿意被天主的爱情占有，被他的圣爱之火炼净。

如果你要，你也能做此奉献。渐渐地，日复一日地，由于不断地仰望他，不断地藉信仰和依赖之心把自己曝露在他的仁慈中，就如人们把自己曝露在日光下一般，你将得到他恩宠的照射。他的光芒将暖和你，他将占有你，直到你熔于这太阳、这圣爱之火中……你生命之火和耶稣的火合成了一道神圣之火。

把你的一切都献给他，无论是最完美的或是最丑陋的，这样他就能成为你生命的舵手。这不是梦！小德

兰是这么生活，以後一群不为人所认识的小灵魂也都跟着这么做了。你要成为他们中的一份子吗？

成圣——如同圣保禄宗徒所说的：“不再是我生活，而是基督在我内生活。”（迦：二，20）——不是什么了不起的。即使有时某些人会有感性之恩，但通常它是隐藏在信德的影子下。这种从个人的生活转变成天主内的生活是一日日地向前推进的。它不是眨眼间就能达到的。只要你坚信：有志者事竟成，尽你的可能去做，天主将成全一切。

【圣女小德兰怎么说】

* 耶稣渴望被爱，渴望找到爱他的人

耶稣向我们要求的就是这，他不需要我们做这做那，他只要我们的爱情，因为这位声称对我们毫无需索的天主竟告诉我们他饿了，他不怕向那位撒玛利亚妇人讨口水。那时，他是渴了……其实当他说“给我水喝”时，天地的创造者是向他可怜的造物乞讨爱情。他渴望我们的爱情……我从没如此感到耶稣好渴啊！在世界的门徒和他自己的门徒中，他只碰到忘恩负义，自扫门前雪的人。哀哉！有多少心了解他无限的柔情，愿毫无保留地把一颗心交给他呢？

（手稿 B，第 1 反页）

* 德兰自献给仁慈的爱情

今年（译者注：1895 年）的六月九日，天主圣三瞻

礼，我得了圣宠的光照，比以前更明白耶稣是怎样希望被人爱。我想到那些愿意把自己当祭品奉献给天主教义的人，以承担罪人应受的罚。虽然我觉得这种奉献慷慨高贵之至，但我却一点也不想去。我从心灵深处呼喊道：“啊，我主，我天主！难道只有祢的公义接受灵魂做全燔祭？……祢仁慈的爱情就不需要吗？……祢的爱情完全被人抛弃，不被人认识；祢想将祢的爱关注於人心，但人们没有投向祢的怀抱，接受祢无限的爱情，却向世物寻欢乐，求虚情……啊，我的天主！祢这被轻视的爱情就此留在心中吗？我以为，假如祢一旦发现了一些灵魂愿意把自己当全燔祭献给祢的爱情，祢一定会迅速地将她焚化。我觉得祢会很乐意地倾泻抑制在祢内的无限柔情……如果祢的公义喜欢得到伸张，祢的爱不是更渴望拥抱那些灵魂吗？因为祢的正义只用在尘世，而祢的仁慈却是直冲九霄之天……啊，我的耶稣！愿我是这幸福的祭品。请以祢至圣爱火来焚化祢的全燔祭吧！”

我亲爱的妈妈，您曾答应让我如此奉献给天主，您知道吗？圣宠如溪流或更好说，如海洋般淹没了我的灵魂……啊！自这幸福的一天，爱情好像渗透了我，包围了我，似乎这仁慈的爱情使我时刻更新，使我的灵魂纯洁，不留任何罪恶的痕迹，因此我不再怕炼狱了……

我知道，如果靠我自己，我是连进这赎罪的地方都没资格，因为惟有圣灵魂才能去，但我知道爱情的

火比炼狱之火更能圣化人，我知道耶稣不希望我们白受无意义的苦，如果他不能满足我的愿望，他就一定不会给我这灵感……

啊！爱情的路是多甜蜜！……我多愿意努力地把自己更彻底地交托，常常遵行好天主的意！……

（手稿 A，第 84 正反两页）

* 德兰为渴望爱情的天主解渴

我好像听到耶稣向我重复当年他对撒玛利亚妇人说的话：“给我水喝！”这是真正爱的交换；我把耶稣的宝血给人灵，又将这些被他至圣甘露所滋润的灵魂献给耶稣，这样我似乎就为他解渴了；但我越给他喝，我可怜的灵魂就越渴，他给我的这焦渴，好比美味的爱情浆露……

（手稿 A，第 46 反页）

* 奉献被接纳

当时我正在拜苦路，忽然间我全身强烈地充满了爱天主之情，我实在不能解释是怎么回事，就好像掉入火中一样。啊，这是怎么样的火！但又是如何温柔！我被爱火燃烧着，我感觉到只要再多一分或一秒钟的时间，我一定会不支而死。我因此了解到一些圣人所常经验的状态。为我，只是有这么一次短暂的体会，过后我又立刻回到乾枯的常态。

（黄色记事本，7月7日）

* 自獻於天主仁慈聖愛誦(節錄)

— 聖女把此自撰的禱文放在福音書里,日夜藏在胸口。

啊! 我的天主! 榮福的聖三,
我願意愛祢,也使眾人愛祢。
為求我能在完美的愛中生活,
我甘作全燔之祭,自獻於祢的慈愛。
求祢不斷地焚化我,
讓蘊藏在祢內的無限溫柔,
似洪流般淹沒我的靈魂,
吁! 我的天主,這樣我就能因愛祢而致命了。
願這愛情的犧牲,幫助我終於因愛致命,
使我出現在祢面前,
我的靈魂將
直奔到祢慈愛的懷抱里,
永遠地擁抱祢。
吁,我的愛,
我的心每跳一次,
就要重復一次我的奉獻,
千遍、萬遍,
直到日影消失那天,
我能永遠地和祢面對面,
傾訴我的愛情!

聖衣會修女,瑪麗。芳濟。耶穌聖嬰兼聖容德蘭
奉獻於 1895 年 6 月 9 日聖三瞻禮

第三站：谦虚

【默想】

所谓谦虚即认识自己是罪人，请求我们的创造者，同时也是我们的救主耶稣的宽恕。要求宽恕的行为是需要有谦虚的精神，这是不难理解的。也就是说，内心要老实地承认自己没有能力，坚信如果没有天主，我们什么都做不到，什么也不是。谦虚就是认识自己，不怕睁开眼睛看到自己的不良倾向，自私自利的心，尤其是认识到单靠自己是根本没有能力改变这一切的。

几乎所有的人都达到了这地步。谁没有失败的经验？谁不曾面对一些不能超越的阻碍？但分别是在如何接受这些。每一个人，多多少少都知道自己是虚弱的，甚至撒殢也被迫面对这现实。然而要喜欢它，又是另一回事。很少人能够心甘情愿地接受它。更多的人是跺着脚，怨天尤人，满腹懊恼，甚至是恨自己无能、不成器。要知道，真正的谦虚不只是认识到自己的可怜，而是进一步地接受、喜爱自己的弱小。

在天主面前同意自己是微小的，愿意双手空空地

到他面前，这是不容易的，但也就是这一点使人成圣。

小德兰认为天主赐她最大的恩宠就是让她认识到自己的虚无，并且谦虚地接受她的微小。跌倒了？虽几经努力，还是老犯同样的毛病？为什么要因此烦恼呢？平安地接受这事实吧！坦诚地接受这可羞的事，更不必为它烦恼。一再唠叨自己的罪，对自己没在德行方面长进感到灰心，这些都是骄傲的掩饰。天主无条件地赐予，但他要一颗谦虚、真实的心。只要我们对所作所为感到自满，自以为有能力，他就没办法行动。

看圣经的记载：宗徒们劳作了一晚，什么鱼也没捕到，而早晨耶稣一到，就使他们立刻满载而归。如果我们了解这涵义，就不怕双手空空地面对天主了。相反地，我们还应该保持我们的微小，因为这样才能吸引天主。大人难道不是疼爱最小、最需要帮助的孩子吗？因此圣保禄宗徒说：“我要夸耀我软弱的事。”

（格後：十一，30）

可以说，由于我们的软弱，使天主爱我们。我们的软弱对他的圣心有难以抑制的吸引力。我们可以用我们的罪使我们再回到成圣的道路上，只要我们对耶稣说：“主，您看，没有您在我左右，我可以干多坏的事。请您原谅我、帮助我。我需要您，请您可怜我。”（这是告解的基本态度）

然而，接受自己是罪人并不是和罪恶妥协。这两

点若是分不清楚就很麻烦。当小德兰说应该保持微小，喜乐地接受自己是没有美德的人，她并不是鼓吹精神上的躲懒，叫我们放弃战斗。天主知道在德兰短短的一生中，她是如何努力地去爱。其实德兰的意思是要我们不要太相信自己的力量，不要太相信自己的德行，而要一切依赖天主。

换句话说，当你作了件善事，愿你的左手不知是你的右手所作的。要超脱一切。你向小德兰学习玩这爱情的游戏：与其呈现给天主你所作的好事，期待他立刻奖赏你，你反而忘了这些好事，因为你知道在末日的审判，天主会给百倍的利息。不要把任何的善行占为己有。愿你因这些善行而对天主感恩道：“主，感谢祢，在我这微小的灵魂中，并透过我的灵魂所做的事！请再重复祢的奇迹、奇恩吧！”

【圣女小德兰怎么说】

* 感恩相对自满

天主赏我的种种恩惠（虽然我没向他要），不但没伤我，使我虚荣，反引我归向他。我看到惟有天主是恒常不变的；唯他能满足我无限的希望…

（手稿 A，第 81 反页）

“小”的另一个意思，就是不居功於所行的美德，以为自己有多大的能耐；却认识到是好天主将这宝藏放在他孩子的手中，以便这孩子需要时用它；它永

远还是好天主的宝藏。

(黄色记事本,8月6日)

*** 德兰把她的力量放在她的软弱**

以後,肯定地,时间将暴露我更多的缺点,但现在我不会因任何事感到惊奇。即使我发现自己就是软弱的化身,我也不难过;相反地,我因我的软弱而骄傲。每天,我期待着发现我的新缺点。

(手稿 C,第 15 正页)

*** 德兰不为她的缺陷所困扰,她利用这些缺陷,使自己更依赖耶稣**

最不为人所羡慕的事,就是‘末尾’,因此惟有在末尾才没有虚荣及精神的苦恼……然而“人没有能力走自己的路”,有时我们自己会感到奇怪,为何会喜欢那些耀眼的东西。让我们谦虚地和那些有缺陷的人排在一块吧!我们这些弱小的灵魂,确认自己每时每刻都需要天主的支持吧!当他看到我们承认了自己的虚无,他就会立刻伸出援手。如果我们还要尝试作些大事,即使是在所谓热忱的借口下,好耶稣就会放我们自个儿去做。“但只要我说道:我的脚动摇了,主,祢的仁慈使我稳定!”(圣咏 93)是的,只要我们谦虚,温和地忍受自己的缺点。这就是真正的圣德!亲爱的小姐姐,让我们手牵手,一起奔到末尾去……,没有人会来和我们争的……

(第 243 封信)

★ 小德兰的最大恩宠：认识自己的虚无

亲爱的姆姆，有一天，您竟不怕顾虑地对我说道：好天主光照了我的灵魂，给了我长者的灵魂……啊！姆姆，我现在是这么微小，不会存虚荣之心了；我是如此微小以致我还不知道如何说些花言巧语，教您相信我有多谦虚。我比较喜欢直截了当地承认道：“全能者在他至圣母亲的孩子灵魂上行了大事。”而最大的事，就是让她知道她的微小，她的无能。

（手稿 C，第四正页）

★ 德兰爱她的微小

令好天主高兴的事是：看到我喜欢我的微小及我的缺陷；盲目地信任他的仁慈……啊，我亲爱的姐姐，请了解您的代女，了解要爱耶稣，成为他的祭品；当我们越软弱，没希望，也没美德，我们就越适合被这爱火所吞噬及冶炼……唯一希望是成为祭品，这就够了。但困难之处是要同意保持软弱无能，如同圣咏作者（注：其实是师主篇，第二部分，11章，第四段）说：“真正的神贫，去那儿找呢？得去遥远之处”，……他不说不说在高大的灵魂处找，而说“遥远”，也就是说在低劣卑下处……啊！让我们远离一切耀眼的事物，喜爱我们的微小，喜爱神枯，这样我们就是神贫的人，耶稣就会来找我们，即使我们在很遥远之处，他也会把我们化成爱情的火焰……

(第 197 封信,写给姐姐圣心玛利亚修女,也是小德兰的代母)

*** 温和地,不哀怨地接受自己的弱点**

我也常面对自己的弱点,但我为它而喜乐。我也不是常能超脱一些琐事的;比如我会被取笑说些或作些愚蠢的事。我就自己反省,告诉自己说:“唉!我还是和以前一样!”但我说这些话时,一点也不悲哀,反而是非常温柔地,因为当感觉到自己是软弱和微小时,这感觉是非常舒服的。

(7月5日,临终遗言)

*** 小德兰为祈求谦虚所写的祷文**

吁,耶稣,当祢在世作旅客时曾说:“跟我学吧!因为我是良善心谦的,这样你们的心灵必将获得安宁。”在天全能的君王,我见到祢甘愿取了奴隶的身份,谦卑自下,甚至为祢的宗徒们洗脚,我的灵魂因此获得了安宁。我就想起了祢为教我们谦虚而说过的话:“我给你们立了榜样,叫你们也照我所做的去做,没有仆人大於主人的……如果你们了解这,且去实行,你们就会快乐。”主,我知道,这些话都是出於祢良善谦卑的圣心。我愿在祢圣宠的助佑下去实行。

我愿谦卑自下,服从姐妹们,一点也不反抗,也不问她们是否有权指使我。吁,我的爱!本来没有谁有权指使祢,然而祢不仅服从童贞圣母和圣若瑟,甚至也

服从祢的刽子手。现在，我在圣体祭品中见到祢谦卑到了极点。神圣光荣的君王啊！祢完全听从司铎们，无论他们是热心侍奉祢的，或是，唉，冷淡侍奉祢的，这难道不是祢的谦虚吗？不管他们是提前，或是延迟弥撒圣祭，祢都准备好，只要他们一呼唤，祢就从天而降……

啊，我的爱！在洁白的圣体内，祢是这么的良善心谦！为教导我修谦德，祢是谦卑得不能再谦卑了。因此为还报祢的爱，我愿我的姐妹常把我放在末尾，同时真正同意这是我的位。

我至圣的耶稣，我请求祢，每当我想高人一等时，就赐给我一个耻辱。

啊，我的天主！我知道祢贬抑骄傲的灵魂，但把永恒的光荣给予那些谦虚的灵魂。因此我要在末尾分享祢的羞辱，以便能在天国“和祢同在”。

但是主，祢认识我的软弱。每天早晨，我立志要学习谦虚，但到了晚上，我反省自己，还是犯了许多骄傲的罪。看到这情况，我不免要灰心失望，然而，我知道，失望也是由于骄傲，因此，我的天主，我要把我的希望全建立在祢上。既然祢是全能的，请恩赐我灵魂得到我所渴望的美德。因祢无限的仁慈，为得到这恩赐，我常向祢重复此祷词：“良善温柔的耶稣圣心，请赐我心肖似祢心！”

（第 20 首祷词）

第四站：信赖

【默想】

小德兰对自己悔改的勇气并不抱任何幻想。她太清楚，也经验过人的惰性。她把自己比作一只纤弱的小鸟，不能像雄鹰般直奔太阳。在那些登上完美和爱情高峰的圣人前，她就像是一粒可怜的小沙子，和无数的其他小沙子一同淹没在山谷下。

难道说小德兰认识到自己的无能後，就因此放弃了成圣，甚至殉道的宏愿吗？她的谦虚会引导她走向死胡同，阻碍她灵修的成长吗？

不！德兰要寻找一条又简单又快捷的小路，允许她超越自己的短绌和软弱。她自问既然自己是这么渺小，如何能和所爱的主耶稣结合？然而他不是曾说过：“谁是小儿，就让他到我这里来”吗？（箴：九，4）一天，德兰无意中发现到圣经里的这句话：“如母亲般抚慰孩子，我也要这样抚慰你们，我要把你们抱在怀中，放在膝上摇摆。”（依：六十六，13）这条路，她找到了！透过由信德而得的信赖，德兰勇敢地把一切都交给耶稣，完全依赖他。

是耶稣，也惟有耶稣能使德兰茁壮成长。与其辛苦地攀登成全的楼梯，倒不如乘搭电梯！这电梯，就是耶稣的双臂！

小德兰发现的这道理，在整个二十世纪中，震撼所有弱小的灵魂：“是信赖，惟有信赖，引向爱情！”

这信赖的精神，不是消极被动的精神。表面看来，它似乎是听天由命，放弃身为基督徒的使命或工作。但实际上，它要求我们在任何时刻都要有坚定的意志。若要母亲弯下身子抱孩子，孩子首先得举起他小小的双脚，试图攀登圣德的第一磴。所谓举起双手或举起双脚的含义，就是指每日的努力。比如：良好的意向、善行、不愿背弃耶稣的坚定信念等，根据自己的能力和生活环境来以具体的行动回报耶稣的爱情……

微妙之处是，人知道一切行为都是虚无的，但仍努力去做，以便让耶稣使这些行为结果实。若要更好地了解这信赖的态度，可以宗徒在湖边打鱼的故事作借镜。他们撒了一晚的网，毫无所获。早晨耶稣叫他们再去撒网。他们听了耶稣的话，满载而归。在这故事里，我们也可以想象宗徒们可能有的其他四种态度，导致以下不同的结果：

第一种：宗徒们对耶稣没有信心，没听他的话。结果是：鱼网空空。这就比如我们灰心失望的时刻，因为我们不相信耶稣的话，不相信他的善心和他无限的力量。

第二种：宗徒们只相信自己的力量，顽固地认为

可以靠自己。结果是：鱼网空空。这就像是每次你要以自己的力量努力去达到完美。当然，你可能是为了耶稣，讨他的欢喜，但你没给耶稣机会。你能得到什么呢？

第三种：宗徒们相信耶稣，相信他能行奇迹，但拒绝和他合作。他们觉得这是太劳累的事。他们躺在船上，高枕无忧地等待着一切从天而降，想不劳而获。结果也是：鱼网空空。这是所谓精神上的偷懒。你说：“等明天吧！”这样一来，耶稣就不能透过你行动了。

第四种：宗徒们轻视取笑一切，对任何事都没兴趣。结果是：鱼网空空。要知道，最可怕的是心死，没渴望。

你看，福音的记载是准确，不偏不倚的。它告诉我们在生活中应该如何表达对天主的信赖。

【圣女小德兰怎么说】

* 天梯

姆姆，您知道我常常希望成为圣人，但是，哀哉！当我拿自己和圣人相比时，我总觉得我和他们之间的距离是这么大，就好比拿耸入云霄的高山和被人践踏的沙粒相比。但与其灰心，我不如对自己说：好天主是不会把得不到的东西启示给我的。因此即便我是这般渺小，我还是希望成圣。要使自己长大，这是不可能的，我得面对自己的万般缺点。但我要找一条通往天国的捷径，又短又直接，一条全新的路。我们正处於发

明的时代。现在我们不再需要费力去爬楼梯了,那些富有人家多以自动电梯来代步。因为我太小了,不能爬那通向完美的艰难楼梯,所以我要找那个能把我提升到耶稣前的电梯。我希望在圣经里找到有关电梯的指示。我看到从永恒智慧的口中说出了这些话:“谁若是小儿,就让他到我这里来。”啊,天主,我这就来!我想我已找到了答案!祢一定会回答祢自己召叫的小儿,为他作一切。我继续寻找,终于找到了我要的:“如母亲怎样抚慰孩子,我也要这样抚慰你们,我要把你们抱在怀中,放在膝上摇摆!”啊,从没一句话比这更温柔、更悦耳、更使我心喜的了!啊,耶稣!把我提升到天上的电梯原来就是祢的双手!为此,我不但不需要长大,反而要维持渺小,甚至要变得越来越小。我的天主,祢超越了我的期待,我要歌唱祢的仁慈!

(手稿 C,第 2 反页 - 第 3 正页)

* 一切靠信赖

啊,耶稣!我真的不知道要怎么告诉所有弱小灵魂,祢是如何屈尊就卑……我觉得祢是不可能找到一个比我更弱小的灵魂的。若万一找到了,而这灵魂也愿意完全地把自己交给祢,信赖祢无限的仁慈,祢一定会很高兴地充满这灵魂,把比给我更大的恩宠赐给这灵魂。

(手稿 B,第 5 正页)

*** 先要有好意向，以便耶稣把我们提升到他面前**

从圣女和初学修女的谈话中，我们得到许多珍贵的教导：

某初学修女因自己的许多缺点而心灰意懒，婴仿德兰劝她道：“您使我想起那些只会站，还不会走的孩子。他要上楼找妈妈，提起小脚上第一磴。费尽力量，还是爬不上。哪，你就是这孩子；你每日努力修德，好比提起小小的脚来爬这圣德的楼梯，但不要以为你能爬上！甚至第一磴都没能力！但好天主只要你有这念头。在这楼梯的顶端，他以爱怜的眼光看着你。当他被你这些屡屡失败的努力所征服後，就会快地奔下来，把你搂在怀中，把你抱到天国去。在那里，你再也不会离开他了。反过来，如果你停止抬起你的小脚，他就会让你停留在地面上。”

圣女小德兰说，在这条爱情的道路上急速成长的唯一方法就是永远保持渺小。“我就是这么作，因此现在我能和我们的父亲——圣十字若望一同唱道：

当我越贬抑自己，
我就升得越高，
这样，我就达到我的目的地！ …”

第五站：交托

【默想】

如果我们不把自己交托在天主的手中，也就表示我们还不够彻底信赖。您一定见过小孩被父亲抛在天空的游戏吧？小孩是这么高兴、自在，一点也不怕跌倒！他根本不会想到有跌倒的危险。

神婴小路就是这精神。无论内在或外在世界变得怎样，常保持平安稳定的心神。这态度不是说没有忧虑。这态度是信仰的果实，坚信天主爱我们，他不可能让我们迷失的。

在圣经的记载中，我们看到所有和天主建立关系的人，都得走这条“交托”的路。亚巴郎离开他的故乡，往一个他不知道的地方。虽然依撒格是他依赖传宗的独子，但是他还是同意把儿子献为全燔祭。梅瑟虽然口吃，天主却派遣他领导他的子民，把他们从埃及法老王的手中救出。大卫去应战巨人时，所用的唯一武器是袋里的石块。除这些之外，新约里也有多处的篇章，都是在阐述这点，比如：耶稣平息风浪、伯多禄在海面上行走等等……每一次的经历看似愚蠢、进入了

死胡同，但结果却是“柳暗花明”，带来了救赎。这是因为天主教在牵着他孩子的手，即便他的孩子没看见他。我们的救主耶稣基督以他的苦难给我们建立了最典型的榜样。耶稣失去了一切，除了天主教外没有任何依靠。他转向天父说道：“父啊，我把灵魂交在祢手中。”他的信赖并没使他失望，自此以后，他是死者中的首生者。

在您一生中，也要照样去做。无论您是碰到小麻烦或是大动荡，常要以爱情及信赖的眼光看着全能及至善的天主教。您的心要肖似他的圣子。您最基本的圣召就是进入这“神婴小路”，在耶稣内成为天国的孩子。不要惊奇路上所碰到的考验。虽然天主教不是要故意为难您，因为他并不喜欢看到您受苦，然而他允许您受考验，是要您学习如何依赖他。有时您需要放下，以便处于完全“豁出”的状态。这不是游戏，是绝对的必要！您若要被救赎，就需要仰赖天主教。

有时候，我们的情况是这么糟糕，似乎是一败涂地，怎么也看不出天主教能如何来挽救。在这内心一片漆黑的时刻，别忘了天主的道路不是我们的道路，他的智慧远超於我们的智慧，因为他看得远，他是处于永恒的角度来看。

您的问题悬而未决？您要求光照，但却透不进一点光来？可能这就是天主的旨意。他要您继续地在黑暗中行走，要您盲目地信任他，完全地把自己交给他。时常事情就会出人意外地开朗了，而我们说道：

“哪，那时刻天主在我身边，而我却不知觉。”其实，天主常在！

为解释这交托的意义，小德兰用了一个很简单的比喻。她把自己比作婴孩耶稣手上的一个皮球。耶稣可以任意地处置这皮球：把它放一边，捏它，和它玩……这些都不重要。这表面看起来肤浅天真的比喻，隐藏着灵魂巨大的力量、能移山的信仰。小德兰有这想法时，正是她要求教宗里昂二十三世允许她进修院而得不到满意的回答时。她当时已是走投无路，一切能做的她都做了。然而圣女却不沮丧或抱怨，她发挥活泼的信德，完全地交托。混乱的局面渐渐露出头绪，出人意外地得到了批准，进入她所盼望的圣衣会。在圣女的人生经历中，每一次的考验，她都是如此的交托，比如她孩童时代的病，她发愿时的避静，生命结束前那段痛苦的信仰煎熬……

常满怀信心把一切交给天主！

这前人走过的路。您害怕了？这一点，也要“豁”出去，别管。因为惟有恩宠能使人走这条路。当然您得有信心，依赖恩宠……

【圣女小德兰怎么说】

★ 耶稣的小皮球

不久前，我把自己献给小耶稣作他的小玩具。我对他说，不要把我当作一个贵重的玩具。那些贵重的玩具，孩子们只敢欣赏而不敢去摸它。不，我要作个不

值钱的小皮球，这样小耶稣就可任意地，或把它往地上扔、或用脚踢，捏它，把它撇在墙角，或搂在怀中都可以。总之，我愿意逗小耶稣玩，讨他欢心。我愿意把自己交给他任性的童心……他答应了我的祈求……

（手稿 A，第 64 正页）

* 小鸟的故事

耶稣，耶稣，如果仅仅爱你的念头已是这么甜美，那么拥有和享受爱情的滋味又将会是怎样的呢？像我这样不完美的灵魂，怎么能期望拥有和享受完美的爱情呢？……耶稣啊！我最亲的唯一朋友，你是我唯一的所爱，告诉我这其中的奥妙是什么？为什么你不把这宏愿保留给那些伟大的灵魂，那些在高空翱翔的雄鹰？……我不是雄鹰，我不过是一只羽翼未丰的小鸟；我仅有一双眼睛，一颗心儿罢了，虽然我是这么纤小，但我敢盯着至圣的太阳，爱情的太阳，而我的心感觉到雄鹰的一切愿望……这小鸟愿意飞向吸引它眼睛的辉煌太阳，它愿意学习那些鹰哥哥直飞到圣三的至圣居所……奈何它所能做的只不过是拍着小小的翅膀，要飞却飞不起来！它将怎样呢？哀悼自己的无能而死吗？……哦，不！那小鸟一点也不苦恼。坦然大胆地照样注视着至圣太阳；无论是风吹或雨打，没有任何事能令它害怕。如果乌云遮住了爱情的光芒，小鸟还是寸步不移，它知道在乌云的后面，阳光还是普照的，丝毫没有隐匿。有时，的确，小鸟的心被风暴所困扰，

似乎除乌云外再不存其他了，这对可怜纤弱的生命是圆满的喜乐时刻。它感觉多幸福啊，能仍然留在那儿，注视着隐藏在信德中看不见的阳光！……耶稣，直到现在，我明白你对小鸟的爱情，因为它不离开你……我的爱人，随你要等多长的时间，你的小鸟会一直这样地没有力量地，不张翅地留在那儿，永远地注视着你；它要被你的至圣目光所迷惑，它要成为你爱情的猎物……一天，我相信，可敬的雄鹰，你会来寻找你的小鸟，把它带到爱情的家园去，把它投入热腾的爱情深渊里——它曾为此爱情而自献为祭品——直至永远……

（手稿 B，第 5 正 - 反页）

第六站：友爱

【默想】

能“豁”出去是很珍贵的恩宠！活在现实中，把每时每刻都交托给天主，这是最稳当的路。撇除了对耶稣的抗拒，带给我们最大的平安！但为什么要把自己交出？目的是什么？虽然我们能接受人生不是一加一那么简单，生活中有许多不能理解的奥理，但这并不意味着不去寻求生活的意义，因为这是人的原始要求。小德兰的答案很直接明朗：人把自己交托出来是为了去爱，疯狂地爱，海枯石烂地爱！

爱有许多种，尤其在目前的社会，这词不只被滥用，且充斥着许多“冒牌”货，使人们混淆不清。难怪人们已不敢谈“爱”，一听到这词就浑身不舒服。

让我们仔细了解清楚！爱有三种：

首先是感性上的爱。希腊文是 eros。这时人的心跳动得厉害，情绪变化起波动，所谓动了情。基本上来说，这类的爱不是坏，不必先人为地怀疑它。然而要知道这类的爱通常是以自我为中心，而人的心情、情绪又常是来去无踪的。因此建基於感性的爱，就像风

中的杨柳飘摇不定。如果我们只停留在这层次上，我们就永远走不远。我们的视线只停留在自己的肚脐，完全看不到对方。

第二类的爱，在希腊文是 *Philia*。这类的爱较前纯洁、无私。对方占较重要的地位，因为内心的倾向是为对方着想，为对方的好处。它只付出而不求回报。藉此，我们到达第二阶段。我们不是被迫去爱对方，而是因为对方比自己更重要。当然要忠於这份爱并不容易，尤其当火热的感情已淡时，然而这却是最美的方法之一来证明真爱。

第三类的爱是 *agape*。这是爱的升华，不能衡量的爱。具体的说就是耶稣所要求的爱仇、无条件的爱，不被任何困难所屈服的爱。比如圣高比（St Maximilien Kolbe）神父在奥维兹（Auschwitz）集中营里代替一位父亲上刑场，且为行刑的狱卒祈祷，就是这种爱的具体表现。

小德兰的神婴小路就是带领我们到这第三级的爱情。照她所说的：交托，以及自献於天主仁慈的爱情！当你把一切都“豁”出去了，把自己完全交给耶稣，你就变成像耶稣一样：发狂地爱他人。当你任由耶稣作主，投入於他挚热的爱情中，你就不由自主地参与了他无限的爱情。

你不需要去特意寻找什么伟大的事，或是像圣高比神父那么生活。每人有他的恩宠，他的路。就在你平凡的生命中，你能超越你的软弱，活出不平凡的爱。虽

然是默默无闻地，但却同样是轰轰烈烈的。就像德兰，常向一位与她性格不合的修女报以最甜美的微笑。这不是虚伪的行为，而是以坚强的意志来提升感性的爱：是爱的升华。

你有一千零一种方法去体现这种无私的爱。比如：耐心及体贴地忍受别人的缺点，接受别人的误解，知道别人并不一定能常常看到你内心的感受，他们可能对你不公平，但你仍抱着积极的态度来解释事情及人际关系，相信这种好意能帮助对方；不要判断；不要道貌岸然地给别人定罪，但却要在环境许可下温和地指正他；宁愿自己受到千般指责而不愿去指责他人；知道如何向你的兄弟姐妹感恩或表达感情；随时随地为他人服务，或聆听他人，和他们同甘共苦；当你要躲藏起来为自己痛哭时，却反而努力开放自己，奉献自己，向人微笑；不坚持你的权利、别人的回报，以便能自由地，以无条件和精神来服务；放弃对权力的欲望，不要老是企图对四周的人发号施令；培养主动的爱，知道如何辨识及迎合朋友的愿望。总而言之，如同德兰所说：“时常寻找如何使人快乐！”

（手稿 A，第 45 反页）

以上好多的例子啊！当你读后，可能要垂头丧气地说道：“发疯了！”的确是发疯了！然而在你的深处，如果你仔细地检讨在你表面的反应之下，你会发现你其实是渴望这样发疯的。如同德兰，你内心的渴望是

广如汪洋，无边无际的。你要爱，如同你要呼吸一样，因为你的使命是忘我地爱，直到舍弃你自己的生命为止。

要知道，如果不是天主把这渴望放在你心中，你是不可能有这样的渴望的。是天主让你渴望无止垠地去爱。天主这么做不是要让你被沮困在自己的局限中，而是要你自动地向他要求，要天主自己来在你身上完成他的工作。因为只有他是天主，只有他知道如何无止垠地去爱。我们只需要谦卑地承认自己没有这爱的能力，带着信心及盲目的希望把自己交托给那位把自己全给了我们的天主。因为他就是爱情！

这是真福的锁匙！德兰曾为了爱情而受了许多苦，尤其是在她生命的最后阶段。听她在病床上所留下来的话：“我不後悔把自己交付给爱情！”

她也曾给你这么的保证：为你在天上转祷，在你灵魂上撒下玫瑰花雨，恩宠的雨水，使你的心满溢出爱情！

【圣女小德兰怎么说】

德兰知道她的使命是疯狂地爱。这份爱是耶稣把它放在她心中的。当天主命令他的子民要爱人如己时，他还没来到世上，由于他知道人爱自己爱到什么程度，所以他对这些受造物的要求就以此为准则，而不能跨越这限度。但当耶稣给他的宗徒们一个新诫命时，如他所说，是他的诫命，他不再只是要求人们要爱

人如己，而是要像他一样地去爱人，像他一样爱到世界终穷。

“啊，我主！我知道您绝不强人所难，您比我更清楚我的软弱，我的缺点，我的耶稣，您知道若非是您自己在我心内爱我的姐妹们，我是永远不能像您一样地爱她们的。就因为您要赏赐我这恩宠，所以您才立下这新的诫命。啊，我好爱这诫命！因为它给了我保证，知道您的旨意是要借我去爱所有您要我爱的人！…

是的，我感觉到，当我对人好时，是耶稣本身在我内行动；当我和耶稣越契合，我就越爱我的众姐妹。”

（手稿 C，第 12 反页）

★ 德兰无私的爱

我发现那些越有圣德的姐妹就越得人喜爱（这是相当自然的），人们找机会和她谈话，自动地为她服务，总而言之，这些有能力承受歧视和无礼待遇的人，反而被人们友情所包围……相反的，那些有缺点的姐妹，人们不去找她们，对她们是敬而远之，只尽修道范围的那点礼貌，生怕在言谈中有错失冒犯了她们，因此避免和她们亲近。当我说有缺点的姐妹，我并不是单指灵魂上的缺点，因为即使最有圣德的人，也只能在天上达到完美的程度，我指的是一些性格上缺少判断力、教养、及敏感的人，一切能使到生活不太愉快的事。我知道江山易改本性难移，这些性格上的缺点是无药可治的，但我也知道如果万一我终生病魔缠

身，姆姆您必定会照顾我，竭尽所能地减轻我的病痛。从这里我得到这样的结论：在休闲、娱乐的时间，我应去寻找机会和那些我比较不喜欢的姐妹在一起，在这些受创的灵魂旁尽好撒玛利亚人的课业。(…)我要和所有的人友善(尤其对那些较不友善的姐妹)，以便让耶稣高兴，听从他在福音里所给的劝导，大意如此说道：“当你们请客时，不要邀请你们的亲朋戚友，以防他们回请你，这样你们就得到了赏报；但要邀请那些穷人、残疾人、瘸子，你们将因他们没有能力回报而感到幸福，因为你们的天父洞悉人心，他将会赏报你们的。”

(手稿 C, 第 28 反页)

* 德兰的爱不停留在感性的层面

修院里有一位姐妹竟然有这个本领在任何事上都令我不快，无论她的举止、谈吐或性格等都让我非常不舒服。然而她却是一位好修女，应该是受到天主喜爱的；同时也为了不要顺从本性所生的厌恶之情，我对自己说，爱情不应该是感情，而是行为。于是我下功夫对这位修女做许多事，一如对我最爱的人一般。

(…)这位修女给了我许多和诱惑战斗的机会，我不只为她献上许多祈祷，还努力在各方面为她服务。当我很想不礼貌地回顶她时，却向她回以我最甜美的笑容，并试图转换话题(…)她完全不知道我的感觉，也从来没有怀疑过我行为的动机，深以为她的性格令

我喜欢。一天在休闲时，她兴致勃勃地对我说，大意是如此：“婴仿德兰姐妹，每次你看到我，总是笑容满面，我有何处使你这样喜爱，能否告诉我吗？”啊！使我喜爱的是隐藏在她灵魂深处的耶稣……耶稣使最苦的黄莲也变甜……我回答她说，我笑是因为高兴见到她（当然，我是点到为止，没说穿这是指在精神方面）。

（手稿 C，第 13 反页 - 14 正页）

第七站：玛利亚 – 神婴小路的模范

【默想】

因为玛利亚的谦卑以及她的极其渺小，使她成为所有天国孩子的模范。在所有受造物中，玛利亚是唯一能在生命中的任何一个时刻，完全活出天国孩子的意义。当然她是诸天之后，诸天使之后等等……但要知道，这荣耀来自居於她内的天主，来自她的至圣圣子。是基督把他的荣耀传达给她。没有基督，玛利亚什么都不是。

玛利亚自己也这么承认道：“他垂顾了他卑微的婢女，以後万代的人将称我为有福的”。圣母的赞主曲总结了福音的内容：只要我们愉快地、纯朴地面对自己真实的卑微身份，愿意“两手空空”地到天主面前，天主自会把他的恩典及他的完美倾注在我们内。

我们可以这么说，在整个人类的历史中，没有一个人能像玛利亚一样地把天主造物的目的好好地生活出来。玛利亚什么都不保留，完全依靠天主。在她的内心，甚至最隐秘之处，也找不到一丝一毫的骄傲或自满，却常爱慕地绝对仰赖天主。在这位举世无双的

孩子前，在这个开放的灵魂前，天主没有办法只好降低自己。天主不只把他的恩典完全倾注给她，甚至把他自己也给了她。这就是天主降生的奥迹。天主居於玛利亚内的程度和玛利亚接受天主的能力是完全成正比的。其实，要天主降生在人间，就必须要有了一颗能完全接受天主的心。

难道玛利亚是藉她的努力或知识来完成这伟大的事业吗？如果是这样，她就是忘记了她是虚无的，是天主完全占有了她。实际上，天主在事先就准备好了这颗无玷之心。天主以无限的仁慈与智慧为自己准备了一个完美的居所，让她自受孕之始就不受罪恶的污染。因此虽然玛利亚的头衔是特别的，但她如同我们每一位一样是被救赎的。基督受苦的果实她预先得益。天主没有像赦免罪妇玛达肋纳那样赦免玛利亚许多的罪，而却是完全赦免了她的罪，也就是说，包括她的原罪。原罪是生命的创伤，使我们倾向於罪恶。如果这位童贞母亲有什么功劳的话，就是她的应允，并常常让圣宠领导她的行为，让圣宠在她内孕育生命。“我是上主的婢女，愿照祢的话成就於我吧！”

虽然有许多情况可以令玛利亚怀疑，但她一直坚信天使传自上主的话，没有任何动摇。比如：她的孩子在马槽内出生，甚至最後被钉在十字架上……这是怎样的一位国王？玛利亚在天使传报时所听到天主所许的光荣和普世的王国在那儿？玛利亚把自己完全交托！她把一切默存在心。福音告诉我们说，在耶稣受难

时，门徒都逃了；然而玛利亚却站在十字架下……的确，黑夜笼罩着她那被痛苦所撕裂的灵魂；然而她并没有失去内心深处的平安。她的心醒着。如果其他人都心灰意冷，她却耐心地等待着天主的许诺，等待在过去 33 年隐藏在人性之下的那位显示他的荣耀。玛利亚让天主行动。她的信德没有落空：她的儿子活了，基督复活了！为了奖赏她的信德，当玛利亚走完了她尘世的朝圣之旅後，她的圣子光荣地把她接上了天。

小德兰除了生前最後一首长诗是献给圣母的之外，很少写有关玛利亚的事。然而她的一生充满了圣母。首先德兰受了圣母许多的恩惠。最出名的是在 1833 年的圣神降临节，圣母的微笑奇迹地治愈了德兰的病。德兰临终前向她的姐妹们透露，她常要求圣母向天主转求。

德兰把圣母当作她灵修生活的指导和模范。她的生活在任何一方面都和圣母的生活相似。我们可以说，她的神婴小路其实就是圣母圣心的印模。您也可以这么模仿的。

我们不需要什么神魂超拔，也不需要跋涉到遥远的国度来完成为世人转祷的工作。我们只需要作个渺小的人，接受自己的软弱和贫乏，每天怀着信心把自己的毛病和缺点呈给天主，同时也为自己的长处、喜乐和力量感谢天主。德兰曾预言二十一世纪是属于纤弱灵魂的，她就是其中的佼佼者，也是这队伍的领导。如果您一步步地跟随德兰的脚步，走这窄小的神

婴小路,您也可以成为这队伍中的一份子。

【圣女小德兰怎么说】

* 德兰的治愈

可怜的小德兰得不到世上的任何救助,也转身向着天上的母亲,一心哀祷她俯首垂悯……忽然间,圣童贞看起来是这么漂亮,我从来没看过这么漂亮的,她的脸是这么和善,表现出难说难描的温柔;但最沁人心脾的是她那“迷人的微笑”。於是我所有的痛苦都烟消云散,两滴豆大的泪珠从眼角静悄悄地流下,但这是一种粹然清醇,不伴随任何情绪的喜乐之泪……啊!我想,圣母向我微笑,我是多幸福呀!……但我决不能向任何人透露,否则我的喜乐就必定因此而失去。我自然地垂下双目,这时我看到玛丽姐姐慈爱地看着我,她好像很感动似的,看起来是已猜到圣母刚才赐给我的恩宠……啊!的确是她的缘故,因为她恳切的祈祷使我得到天上母后的微笑。当她见到我目不转睛地注视着圣母像时,便自忖道:“德兰好了!”是的,小花又恢复了生气,曾经温暖她的灿烂阳光是不会停止他的工作的,他的行动不是莽然的,而是轻轻地、温柔地把小花扶起,使她坚强,以便五年之後,她在肥沃的加尔默罗山上扬葩吐蕊。

(手稿 A,第 30 正页)

* 德兰怎么看圣母

使我高兴且对我有益处的有关圣母的讲道是那些让我看到她实在的生活，而不是虚撰的。我肯定她真正的生活是很简单的。我们常把它说成高不可攀。其实应该让我们看到她的生活是可以学习的，表扬她的美德，从圣经里找出证据告诉我们圣母也需要信德的生活。比如，圣经告诉我们说：“他们不明白他们对他们所说的话。”（路：二，50）另外还有一个同样难理解的话：“他的父母亲都很惊讶有关耶稣的这些话”（路：二，33）你们不认为惊讶也表示惊奇吗？圣母比我们强的是她被免除了原罪的玷污，她不能犯罪，但另一方面来说，她没有我们好运气，因为她不像我们可以有个圣母去爱！啊，我们比她强的这一点是多甜蜜啊！

（黄色记事本，或临终遗言，8月21日）

啊，玛利亚，为什么我爱你！

1. 啊！玛利亚！我愿歌唱为何我爱你！

为何一闻你甘饴名我心雀跃！

为何默思你至高无上的伟大时，

我灵魂丝毫没有惶恐之情。

若我瞻仰你，

在你远超诸圣的神圣荣光中，

我竟是你孩子，我真不易相信，

啊，玛利亚，在你前，我恭敬垂双目。

2. 要使一个孩子热爱他的母亲，

母亲须与他同哭，分享子心中苦。
啊，我亲爱的母亲，在这异域河畔，
为叫我归附你，你泪水不停流。……
默思福音里，记载你的生活，
我敢於凝视你，无所惧地亲近你。
你是我母亲，我轻易就相信，
因你有血肉躯，受苦同我一般。

- 3。 当天使邀请你，做天主的母亲，
永王天主之母，
玛利亚啊，我见你偏好无可言的童贞宝藏。
这奥秘真令人迷！
无玷童贞女啊！我明白你灵魂，
远比天堂更令天主喜爱。
我明白你灵魂，是谦深怡人谷，
它能容纳耶稣，这爱情的汪洋。
- 4。 玛利亚啊，我爱你，
你自称天主的婢女，
你的谦逊使天主爱慕，
这隐蔽的德行使你能力无比，
竟能把天主圣三引进你心里。
於是圣神的爱情来庇荫你，
与圣父同等的圣子在你内取得肉身……
他有罪的兄弟多得不计其数，
因为经上这么称他：耶稣，你的首生子！
- 5。 啊，亲爱的母亲，我虽弱小卑微，

但却像你一样,拥有全能者。
目睹我的软弱,我却不颤栗,
因母亲的宝藏是属于孩子的。
我就是你孩子,我心爱的母亲,
你的德行,你的爱,岂不就是我的?
因此当洁白圣体降临我心时,
耶稣,你的温良羔羊,竟以为是在你内! ……
(圣女第 54 首诗,原诗有 25 段)

《和圣女小德兰同行》

德乐沙 译

上智编译馆印

(北京市西城区前门西大街 141 号)

开本 32K 印张 1.5

2000 年第一版 2000 年第一次印刷

印数 1—5000 册

(内部刊物)

版权所有

内部定价:3.00 元

封面设计：金理疆

上智丛书：009-00